

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 15 (1939)
Heft: 29

Artikel: Die amerikanische Presse zu Gast im Schweizer Pavillon
Autor: Senn, Paul
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753590>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die amerikanische Presse zu Gast im Schweizer Pavillon



Dr. V. Nef, der Schweizer Generalkonsul in New York und Generalkommissär der Schweizer Abteilung bei der Weltausstellung, spricht beim Banquet im Schweizer Pavillon zu nordamerikanischen Presseleuten.

M. le Dr V. Nef, Consul général suisse à New-York et Commissaire général de la Section suisse de l'Exposition mondiale, adresses un discours de bienvenue aux représentants de la presse de l'Amérique du Nord, lors du banquet au pavillon de la Suisse.

Die Redakteurin eines großen amerikanischen Magazins vor dem Trachtenstand. Aus nächster Nähe und mit großem Interesse betrachtet sie eine Appenzeller Tracht mit der großen Haube und den Silberketten. «Lovely, nice, wonderful», sagt sie. Gleich fügt sie auch den Plan, das nächste Jahr in die Schweiz zu reisen.

La rédactrice d'un grand magazine américain à l'exposition des costumes suisses. Elle admire un costume appenzellois et se décide sur-le-champ à venir visiter la Suisse l'année prochaine.



Großer Erfolg im «Swiss-Cheese»-Stand. Die Amerikaner staunen über die großen Löcher. Bis heute sind jede Woche über 5000 Kilogramm verkauft worden.

Le stand du «fromage suisse» est un grand succès. Les Américains s'extasient devant les grands trous de fromage et prennent plaisir à goûter celui-ci.

Die amerikanischen Presseleute vor einem Schaukasten mit Schweizer Strickwaren. Journalisten aus dem ganzen Gebiet der Vereinigten Staaten waren anwesend: aus Kalifornien, aus dem Norden, aus Florida und am zahlreichen natürlich aus New York selbst. Mander von ihnen verrät über 100 Zeitungen.

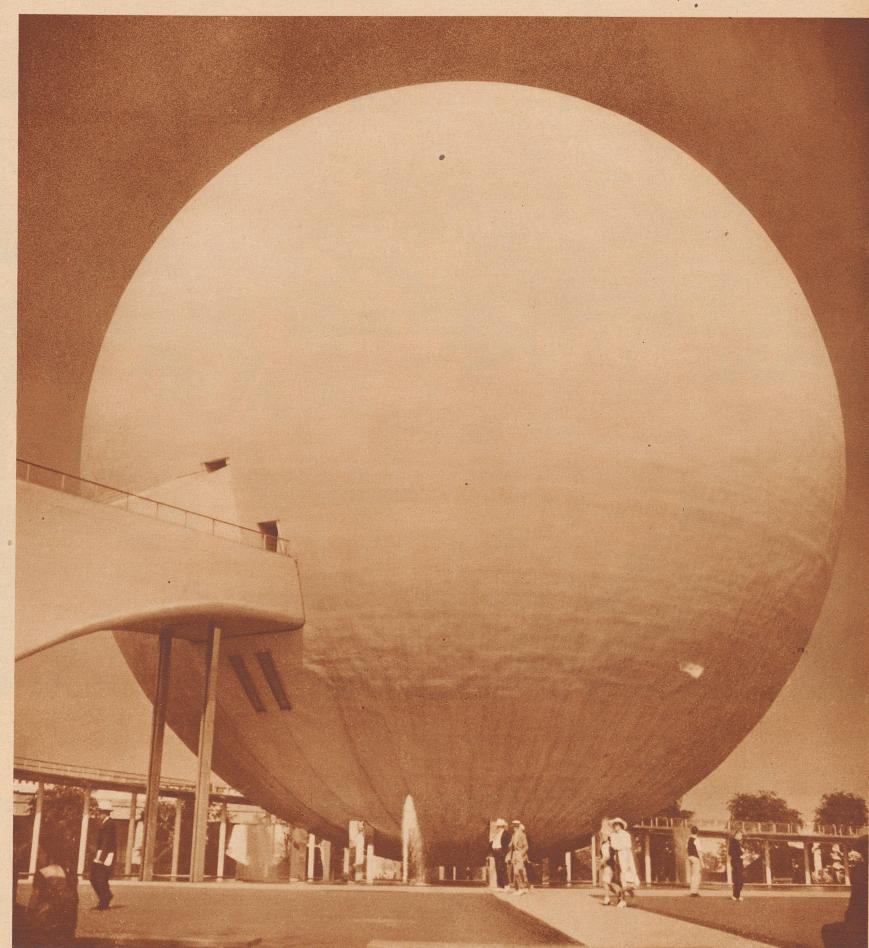
Les représentants de la presse américaine regardent attentivement les tricottages suisses exposés. Des journalistes de toutes les contrées des Etats-Unis sont présents: de Californie, du Nord, de Floride et, pour la plus grande partie, de New-York même. Plusieurs d'entre eux représentent plus de 100 journaux.

Aufnahmen vom Empfang der amerikanischen Presse im Schweizerhaus der New Yorker Weltausstellung von unserem nach U.S.A. entsandten Sonderberichterstatter Paul Senn

Gleichzeitig mit unserer nationalen Landesschau in Zürich läuft in New York die «New York World's Fair 1939», eine Weltausstellung von riesigen Ausmaßen, bei der 48 Staaten der Erde vertreten sind. «Die Welt von morgen» ist diese Ausstellung betitelt, die in diesem Jahr durchgeführt wird in Erinnerung an das große politische Ereignis, da George Washington vor 150 Jahren zum ersten Präsidenten der Vereinigten Staaten gewählt wurde. Die Schweiz ist dabei mit einem schönen und vielbeachteten Pavillon vertreten.

La presse américaine au pavillon de la Suisse

Vues de la réception de la presse américaine au pavillon de la Suisse de l'Exposition mondiale de New-York de 1939, prises par notre reporter spécial, Paul Senn. — 48 Etats du monde entier prennent part à cette exposition aux dimensions gigantesques, commémorant le 150e anniversaire de l'élection du premier président George Washington, et intitulée «le monde de demain». La Suisse est représentée par un beau pavillon très remarqué.



Das Herz und gleichzeitig die größte Attraktion der New Yorker Weltausstellung: die blendend weiße Riesenkugel mitten im Ausstellungsgelände als Symbol des Themas. Von ihr aus zweigen im Halbkreis die fünf großen Avenuen, an denen thematisch angeordnet die verschiedenen Abteilungen der Ausstellung liegen.

Le cœur et en même temps la grande attraction de l'Exposition mondiale de New-York: la «Périsphère», d'une blancheur éblouissante et symbolisant le cœur. De là partent en un demi-cercle cinq larges avenues, sur lesquelles les divers secteurs du «Thème» sont répartis dans les divers pavillons.



Der Vertreter der Schweizerischen Bundesbahnen in New York, Fred Dosenbach (links), seit über 30 Jahren in Amerika, im Gespräch mit zwei Redakteuren von großen New Yorker Tageszeitungen.

Le représentant suisse des C.F.F. à New-York, Fred Dosenbach (à gauche), en conversation avec deux redacteurs de grands journaux de New-York.



Eine von den hübschen Schweizer Servierädchen im Restaurant des Schweizer Pavillons.

Une des jolies sommelières suisses du restaurant du pavillon suisse.



Das sind keine Amerikaner, sondern drei Schweizer Redakteure, die in den Staaten tätig sind. Links: Fred Eidmann, seit 16 Jahren in Amerika, schafft es als Schweizer in New York; Mitte: Rudolf Schwab, Vertreter verschiedener Schweizerblätter in Amerika; rechts: Heinrich Strässmann, im Hauseberuf Fabrikarbeiter in einer Stukkerei, im Nebenberuf Redakteur des «Green County Herald».

Trois rédacteurs suisses, exerçant leur profession aux Etats-Unis.